Reconocido por EPA* y probado por ETV

Klean-Strip®

D-LEAD® PAINT TEST KIT

Part #: EKLP64000

Instrucciones

Preparación
Recolección de pruebas
Prueba
Resultados
Desechos

Antes de usar este Kit de prueba de pintura,
lea estas instrucciones detalladas

Patente pendiente

barr®

©2010 W.M. Barr & Co., Inc.
Memphis, TN 38113
www.wmbarr.com

EPA Recognized* and ETV Tested

Klean-Strip®

D-LEAD® PAINT TEST KIT

Part #: EKLP64000

Instructions

Preparation
Collecting Samples
Testing
Results
Disposal

Before using this Paint Test Kit read
these detailed instructions

Patent Pending

barr®

©2010 W.M. Barr & Co., Inc.
Memphis, TN 38113
www.wmbarr.com

Z0274

Information

This kit contains 6 tests for lead in paint.

The Klean-Strip® D-Lead® Paint Test quickly and simply determines if a paint sample contains more or less than the USEPA Limit of 1.0 mg/cm^2 of lead.

WARNING! If you scrape, sand or remove old paint, you may release lead dust. LEAD IS TOXIC, EXPOSURE TO LEAD DUST CAN CAUSE SERIOUS ILLNESS, SUCH AS BRAIN DAMAGE, ESPECIALLY IN CHILDREN. PREGNANT WOMAN SHOULD ALSO AVOID EXPOSURE. If lead based paint is present on an affected surface, then lead safe work practices described in the EPA Renovation, Repair and Painting Rule must be used. Before you start, find out how to protect yourself and your family by contacting the National Lead Information Hotline at 1-800-424-LEAD or log www.epa.gov/lead.

Solution 1: CAUTION: IRRITANT.

Contains: Sodium Hydroxide. Avoid contact with eyes and skin. Do not ingest. In case of eye contact, flush with water for 15 minutes and get medical attention. In case of skin contact, wash thoroughly with soap and water. If swallowed, contact physician. Keep Out Of Reach Of Children.

Solution 2: WARNING: FLAMMABLE. IRRITANT.

Contains: Ammonium Sulfide. Keep away from heat, sparks and flames. Avoid contact with eyes and skin. Avoid breathing vapors. Do not ingest. In case of eye contact, flush with water for 15 minutes and get medical attention. In case of skin contact, wash thoroughly with soap and water. If irritation persists, get medical attention. If swallowed, drink one or two glasses of water and contact physician.
Keep Out Of Reach Of Children.

When you use this test kit, eye protection and gloves are recommended.

Storage

The Klean-Strip® D-Lead® Paint Test Kit should be stored at temperatures below 90 °F (32 °C), outof direct sunlight and away from extreme heat. Note: If Solutions freeze, allow to thaw before use.

Overview

The Klean-Strip® D-Lead® Paint Test Kit will detect lead in paint by a simple color change in 3 -13 minutes.
The Test Standard for this kit has been set at 1.0 mg/cm^2.

Basis of Test

A 3/16" diameter paint sample is collected.
Proper sample size is essential for consistent results.
The entire sample is placed in Solution 1 (bottle 1).
When 5 drops of Solution 2 (bottle 2) is added, any lead present will cause a color change.

The only known interference is Mercury Oxide.

Warranty: The Klean -Strip® D-Lead® Paint Test Kit provides a quick and convenient test for the presence of lead at the USEPA Limit of 1.0 mg/cm^2. Under laboratory conditions this test kit reliably detects for the presence of lead in paint samples when used according to the directions. EXCEPT AS MAY BE EXPRESSLY SET FORTH HEREIN, PURCHASER ACKNOWLEDGES AND AGREES THAT THERE ARE NO OTHER WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS, COVENANTS OR REPRESENTATIONS BY MANUFACTUER OR DISTRIBUTOR AS TO MARKETABILITY, MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR OTHER ATTRIBUTES, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED (IN LAW OR IN FACT), ORAL OR WRITTEN.

Liability: The manufacturer assumes no liability for the misuse of the Klean-Strip® D-Lead® Paint Test Kit or for the interpretation of the results by the user. Manufacturer's liability is limited to the refund of the purchase price.

Información

Este kit contiene 6 pruebas de detección de plomo en pintura.

La prueba de pintura Klean-Strip® D-Lead® determina rápidamente y de forma sencilla si una muestra de pintura contiene más o menos del Límite de USEPA de 1.0 mg/cm^2 de plomo.

¡ADVERTENCIA! Si raspa, lija o retira la pintura vieja, puede liberar polvo de plomo. EL PLOMO ES TÓXICO, LA EXPOSICIÓN AL POLVO DE PLOMO PUEDE CAUSAR UNA ENFERMEDAD GRAVE, COMO DAÑO EN EL CEREBRO, ESPECIALMENTE EN NIÑOS. UNA MUJER EMBARAZADA DEBE TAMBIÉN EVITAR LA EXPOSICIÓN. Si hay presente pintura en base a plomo en una superficie afectada, entonces deberán usarse las prácticas de trabajo seguro con plomo descritas en la Regla de Renovación, Reparación y Pintura de EPA. Antes de empezar, averigüe cómo protegerse usted y a su familia contactando a la Línea Gratuita de Información sobre Plomo a Nivel Nacional al 1-800-424-LEAD o entre a www.epa.gov/lead.

Solución 1: PRECAUCIÓN: IRRITANTE.

Contiene: hidróxido de sodio Evite el contacto con los ojos y la piel No se ingiera. En caso de contacto con los ojos, enjuague con agua por 15 minutos y obtenga atención médica. En caso de contacto con la piel, lave minuciosamente con agua y jabón. En caso de ingestión, contacte a su médico. No se deje al alcance de los niños.

Solución 2: PRECAUCIÓN: INFLAMABLE. IRRITANTE.

Contiene: sulfuro de amonio. Manténgase alejado del calor, chispas y flamas. Evite el contacto con los ojos y la piel Evite respirar los vapores. No se ingiera. En caso de contacto con los ojos, enjuague con agua por 15 minutos y obtenga atención médica. En caso de contacto con la piel, lave minuciosamente con agua y jabón. Si persiste la irritación, consulte a su médico. En caso de ingestión, tome uno o dos vasos de agua y consulte a su médico. No se deje al alcance de los niños.

Cuando use este kit de prueba, se recomienda el uso de lentes de protección y guantes.

Almacenamiento

El kit de prueba de pintura Klean-Strip® D-Lead® debe guardarse a temperaturas por debajo de los 90°F (32°C), fuera de los rayos directos del sol y lejos del calor extremo. Nota: si las soluciones se congelan, permita que se descongelen primero.

Descripción general

El kit de prueba de pintura Klean-Strip® D-Lead® detectará el plomo en la pintura por medio de un simple cambio de color en 3-13 minutos.
El estándar de la prueba para este kit se ha establecido en 1.0 mg/cm^2.

Base de la prueba

Se recolecta una muestra de pintura de 3/16" de diámetro.
Es esencial el tamaño adecuado de muestra para obtener resultados consistentes.
Se coloca toda la muestra en la Solución 1 (bote 1). Cuando se agregan 5 gotas de la Solución 2 (bote 2), cualquier plomo que esté presente causará un cambio de color.
La única interferencia conocida es el óxido de mercurio.

Garantía: el kit de prueba de pintura Klean-Strip® D-Lead® proporciona una prueba rápida y conveniente para la presencia de plomo al límite de USEPA de 1.0 mg/cm^2. Bajo condiciones de laboratorio este kit de prueba detecta la presencia de plomo en muestras de pintura cuando se usa de acuerdo con las instrucciones. EXCEPTO CON EXPRESAMENTE AQUÍ ESTIPULADO, EL COMPRADOR ACEPTA Y ACUERDA QUE NO HAY OTROS COMPROMISOS, GARANTÍAS, CONDICIONES, CONVENIOS NI DECLARACIONES POR PARTE DEL FABRICANTE O DISTRIBUIDOR EN CUANTO A COMERCIALIZACIÓN, MERCANTIBILIDAD, APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR U OTROS ATRIBUTOS, YA SEAN EXPRESOS O IMPLÍCITOS (DE HECHO O DERECHO), ORAL O ESCRITO.

Responsabilidad: el fabricante no asume ninguna responsabilidad por el mal uso del kit de prueba de pintura Klean-Strip® D-Lead® ni por la interpretación de los resultados por parte del usuario. La responsabilidad del fabricante se limita al reembolso del precio de compra.

Contents

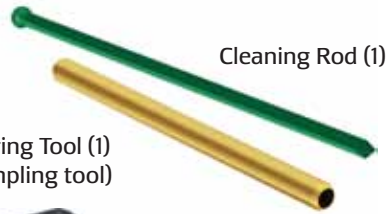
Test Standard

Solution 1 bottle
(6)

Individually wrapped
D-Wipe® Towels (6)

Solution 2 bottle
(1)

Sample Catch Trays (10)



Cleaning Rod (1)

Scoring Tool (1)
(Sampling tool)

Razor Blade with handle (1)

Waste Disposal Bag

Sample gloves, eye protection and hammer not included.

Contenido

Estándar de prueba

Bote de Solución 1
(6)

Toallas envueltas individualmente
D-Wipe® (6)

Bote de Solución 2
(1)

Bandeja de recogida de muestras (10)

Vara de limpieza (1)

Herramienta
de puntaje (1)
(Herramienta de muestreo)

Hojilla de afeitar con asa (1)

Bolsa de eliminación de desechos

Los guantes de muestra, la protección para los ojos y el martillo no están incluidos.

Preparación

1. Seleccione la ubicación de la muestra.
2. Escriba el número de muestra en la tapa del bote de la Solución de Prueba 1.
3. Registre los datos de la muestra en su formulario de gestión de registros.
4. Doble una bandeja de recogida de muestra a lo largo de las líneas de doblado.

Doble la bandeja de recogida

5. Póngase un par nuevo de guantes.
6. Limpie la herramienta de puntaje, la vara de limpieza y la hojilla de afeitar.
7. Luego doble el lado sucio y limpie el área que se va a muestrear con la toalla D-Wipe .

Limpie el área que se va a muestrear

Limpie la herramienta de puntaje, la vara de limpieza y la hojilla de afeitar

Limpie por dentro

Limpie por fuera

Preparation

1. Select sample location.
2. Write sample number on the cap of the bottle of Test Solution 1.
3. Record sample data on your recordkeeping form.
4. Fold one Sample Catch Sheet along the fold lines.

Fold Sample Catch Sheet

Record keeping form is available at www.kleanstrip.com

5. Put on a clean pair of sample gloves.
6. Clean the Scoring Tool, Cleaning Rod and Razor Blade.
7. Then fold the dirty side in and clean the area to be sampled with a D-Wipe® Towel.

Clean sample area

Clean Scoring Tool, Cleaning Rod and Razor Blade

Clean inside

Clean outside

Collecting Samples

It is important to minimize the amount of substrate (wood, plaster etc.) transferred with the paint.

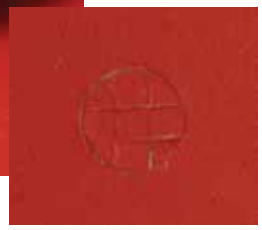
1. For horizontal surfaces (picture 1) the Sample Catch Sheet is placed next to the sample and used like a dustpan to collect all the paint chips (picture 6).
2. Vertical Sample: Use adhesive edge to attach folded Sample Catch Sheet directly below the sample area to catch all the paint chips (picture 2).
3. Lightly tap the Scoring Tool with a hammer for a good cut line on all layers (picture 3).
4. If hammer is not available press and twist the sample Scoring Tool to cut through all of the paint layers (picture 1, 2).
5. With Razor Blade score the paint within the circle 2 times in each direction (picture 4, 5).

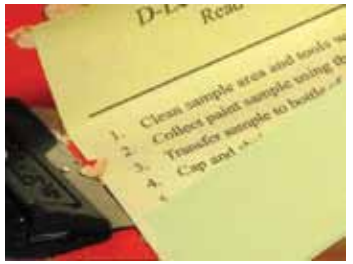
1

2

3

4


5


6

With Razor Blade scrape all of the paint within the circle onto the sample catch tray.

Important

7

If the entire sample is lifted by the Scoring Tool , then use the Cleaning Rod to push the sample onto the Sample Catch Sheet.

8

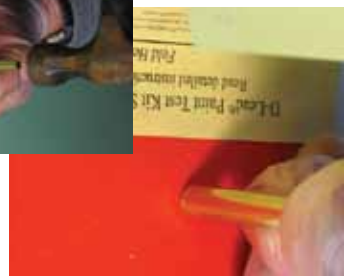
Cut sample into 4 pieces for faster results.

Recolección de muestras

Es importante minimizar la cantidad de substrato (madera, yeso, etc.) que se transfiera con la pintura.

1. Para superficies horizontales (imagen 1) la bandeja de recogida se coloca junto a la muestra y se usa como recogedor para recolectar todos los pedacitos de pintura (imagen 6).
2. Muestra vertical: Use un extremo adhesivo para pegar la bandeja de recogida doblada directamente abajo del área de muestra para atrapar todos los pedacitos de pintura (imagen 2).
3. Golpee ligeramente la herramienta de puntaje con un martillo para obtener una buena línea de corte en todas las capas (imagen 3).
4. Si no cuenta con un martillo, oprima y doble la herramienta de puntaje de la muestra para cortar a través de todas las capas de pintura (imagen 1, 2).
5. Con la hojilla de rasurar marque la pintura dentro del círculo 2 veces en cada dirección (imagen 4, 5).

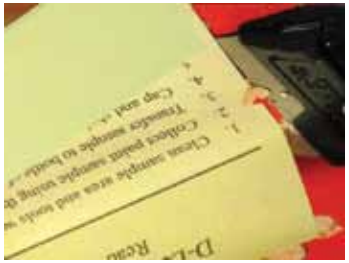
1


2

3

4

5


6

Con la hojilla de rasurar raspe toda la pintura que esté dentro del círculo en la bandeja de recogida.

Importante

7

Si la herramienta de marcación levantó toda la muestra, entonces use la vara de limpieza para empujar la muestra en la charola.

8

Corte la muestra en cuatro piezas para resultados más rápidos.

Testing

1. It is essential that all of the paint within the circle scribed by the Scoring Tool is transferred to a new bottle of Test Solution 1 for accurate results.
2. If any piece of the sample is lost before transfer to bottle of Test Solution 1, you should collect a new sample.
3. Never put more or less than one entire sample into the bottle of Test Solution 1.

---

1. Transfer all of the paint sample to a fresh bottle of Test Solution 1, close cap and shake for 10 seconds.

2. Add 5 drops of Test Solution 2 to the bottle of Test Solution 1 containing sample, close. Shake 10 seconds.

Look through the bottle Viewing Window. Compare the Test Solution color to the Test Standard printed above the Viewing Window.

Important

If a faint yellow color develops after adding sample to the bottle of Solution 1, it means Chromate is present in the sample. This is not a positive test for lead. Not all Chromates contain lead.
Proceed with the test.

Caution

When viewing through the Viewing Window, background colors and shapes may make it difficult to compare the Test Solution to the Test Standard. View against a well lit white background (e.g. white paper) to compare the Test Solution to the Test Standard.

Prueba

1. Es esencial que toda la pintura que esté dentro del círculo trazado por la Herramienta de Puntuación se transfiera a un bote nuevo de la Solución de Prueba 1 para obtener resultados precisos.
2. Si cualquier pieza de la muestra se pierde antes de transferirla a la Solución de Prueba 1, debe recolectar una muestra nueva.
3. Nunca ponga más o menos que una muestra completa en el bote de la Solución de Prueba 1.

---

1. Transfiera toda la muestra de pintura a un bote fresco de la Solución de Prueba 1, cierre la tapa y agite por 10 segundos.

2. Agregue 5 gotas de la Solución de Prueba 2 al bote de la Solución de Prueba 1 que contiene la muestra, cierre. Agite por 10 segundos.

Mire a través de la ventana de observación del bote. Compare el color de la Solución de Prueba con el Estándar de Prueba impreso arriba de la ventana de observación.

Importante

Si se desarrolla un color amarillo pálido después de agregar la muestra el bote de la Solución 1, significa que hay cromato presente en la prueba. Esto no significa una resultado positivo de plomo en la prueba. No todos los cromatos contienen plomo. Proceda con la prueba.

Precaución

Cuando se mire a través de la ventana de observación, los colores de fondo y las formas pueden difícultar la comparación entre la solución de prueba y el estándar. Vea contra un fondo blanco y bien iluminado (ejemplo: una hoja de papel) para comparar la solución y el estándar de prueba.

Results

To determine the lead concentration, the Test Solution is compared to the Test Standard.

1. Once the paint sample is added to the bottle of Solution 1, the test must proceed within 5 minutes. If the paint sample sits more than 5 minutes in the bottle before solution 2 is added discard test. Start a new test with a new bottle of Solution 1 and a fresh paint sample.

2. Once Solution 2 is added to the bottle of Solution 1, the test must be determined within 20 minutes. If sample sits more than 20 minutes after Solution 2 is added, the color change can no longer be determined correctly and a new sample should be collected and tested.

If the Test Solution is **DARKER** than the Test Standard, the test is **POSITIVE.**
The paint contains more than 1 milligram of lead per square centimeter and **POSITIVE** for lead per EPA Standard. **Test is complete, record results.**

If the Test Solution is **LIGHTER** than the Test Standard, wait 10 minutes. Then shake the bottle for 10 seconds, compare to the Test Standard again.

If the Test Solution is still **LIGHTER** than the Test Standard, test is **NEGATIVE.**
If the Test Solution is **DARKER** or the **SAME** as the Test Standard, the test is **POSITIVE** per EPA Standard.
Test is complete, record results.

Examples

Lead Present - below US EPA Regulated limit

Lead Present - above US EPA Regulated limit

Important

1. Use only the Test Standard printed on the bottle of Test Solution 1 to determine test results.
2. When interpreting test results some color variations may occur, observe only if the sample is LIGHTER or DARKER than the Test Standard and ignore variations in color.

Resultados

Para determinar la concentración de plomo, la solución de prueba se compara al estándar de prueba.

1. Una vez que se agrega la muestra de pintura al bote de la Solución 1, la prueba debe proceder por un tiempo de 5 minutos. Si la muestra de pintura se asienta más de 5 minutos en el bote antes de agregar la solución 2, deseche la prueba. Empiece una prueba nueva con un bote nuevo de Solución 1 y una muestra fresca de pintura.

2. Una vez que la Solución 2 se agregue al bote de la Solución 1, la prueba debe determinarse en un plazo de 20 minutos. Si la muestra se asienta más de 20 minutos después de agregar la Solución 2, el cambio de color ya no se podrá determinar correctamente y se deberá recolectar una nueva muestra y probarse.

Si la solución de prueba es MÁS OSCURA que el estándar de prueba, el resultado es **POSITIVO.**

La pintura contiene más de 1 miligramo de plomo por centímetro cuadrado y es **POSITIVA** en contenido de plomo según el Estándar de EPA.

La prueba está completa, registre los resultados.

Si la solución de prueba es MÁS CLARA que el estándar de prueba, espere 10 minutos. Después agite el bote por 10 segundos, compare de nuevo el estándar de prueba.

Si la solución de prueba aún es MÁS CLARA que el estándar de prueba, el resultado es NEGATIVO.

Si la solución de prueba es MÁS OSCURA o IGUAL al estándar de prueba, el resultado es **POSITIVO** según el Estándar de EPA.

La prueba está completa, registre los resultados.

Ejemplos

Plomo presente - por debajo del límite reglamentado por EPA.

Plomo presente - por encima del límite reglamentado por EPA.

Importante

1. Use sólo el estándar de prueba impreso en el bote de la Solución 1 para determinar los resultados de la misma.
2. Cuando se interpreten los resultados de prueba, pueden ocurrir algunas variaciones de color, observe sólo si la muestra es MÁS CLARA u OSCURA que el estándar de prueba e ignore las variaciones de color.

Disposal

D-LEAD® Paint Test Kit Waste Disposal Bag

with Absorbent and Neutralizer

- Neutralizes Test Solutions
- Binds Lead

For non-hazardous disposal

After a test is done, pour used D-Lead® Paint Test Solution 1 into waste absorbent. Then add to the Waste Disposal Bag the open bottle and cap, used D-Wipe® Towel and Sample Catch Sheet.

After all the tests are done pour any remaining D-Lead® Paint Test Solution 2 into this bag.

Then place the open bottle and cap of the D-Lead® Paint Test Solution 2 into this bag. Then seal the bag and dispose in accordance with all local, state and federal regulations.

The Absorbents in the Klean-Strip® D-Lead® Paint Test Kit Waste Disposal Bag will neutralize the test solutions and bind the lead for safe disposal as non-hazardous waste.

D-Wipe® Towel packaging and used gloves can be placed in the trash.

For more information contact

barr®

©2010 W.M. Barr & Co., Inc.
Memphis, TN 38113
www.wmbarr.com

For assistance call:
The Barr Help Line 1-800-398-3892
Monday - Friday 8am - 4:30 pm Central Time

Manufactured for W.M. Barr & Co., Inc. by ESCA Tech, Inc., makers of D-Lead® Products.
D-Lead® Reg. U.S. Pat Off. EU and Australia Trade Marks office.

Desechos

Bolsa de eliminación de desechos del kit de pintura con absorbente y neutralizador

- Neutraliza las soluciones de prueba
- Aglutina el plomo

Para disposición no peligrosa

Después de realizar la prueba, vierta la Solución 1 de prueba de pintura D-Lead® en un absorbente de desechos. Después agregue a la Bolsa de eliminación de desechos el bote abierto y la tapa, la toalla D-Wipe® y la charola para muestras.

Después de realizadas todas las pruebas vierta cualquier sobrante de la Solución 2 de la prueba de pintura D-Lead® en esta bolsa.

Luego coloque el bote abierto y la tapa de la Solución 2 de la prueba de pintura D-Lead® en esta bolsa. Después selle la bolsa y deseche de acuerdo con todas las regulaciones estatales y federales.

Los absorbentes en la bolsa de eliminación de desechos del kit de prueba de pintura Klean-Strip® D-Lead® neutralizan las soluciones de prueba y aglutinan el plomo para poder eliminarla como desecho no peligroso.

El paquete de la toalla D-Wipe® y los guantes usados pueden ponerse en la basura.

Para más información contacte a

barr®

©2010 W.M. Barr & Co., Inc.
Memphis, TN 38113
www.wmbarr.com

For assistance call:
The Barr Help Line 1-800-398-3892
Monday - Friday 8am - 4:30 pm Central Time